SEMINARIO ONLINE DI ORIENTAMENTO E FORMAZIONE PER GLI ASSISTENTI DI LINGUA STRANIERA IN ITALIA

19-20 OTTOBRE 2020

" Les défis du numérique dans un contexte de pédagogie "hybride". Education à la citoyenneté, parcours de lecture, idées d'apprentissage à distance, outils numériques, EMILE et expériences de jumelage électronique (eTwinning)"

Marina Marino

workshop lingua francese

ASSISTANTS DE LANGUE

INDIRE ISTITUTO NAZIONALE DOCUMENTAZIONE INNOVAZIONE RICERCA EDUCATIVA

Marina Marino
Professeur esabac/Ambassadrice eTwinning ITALIE

workshop della mattina 11:15-12:30_Stanza 2
workshop del pomeriggio 14:30-15:30
Stanza 1

Avant de commencer: un petit sondage pour démarrer...

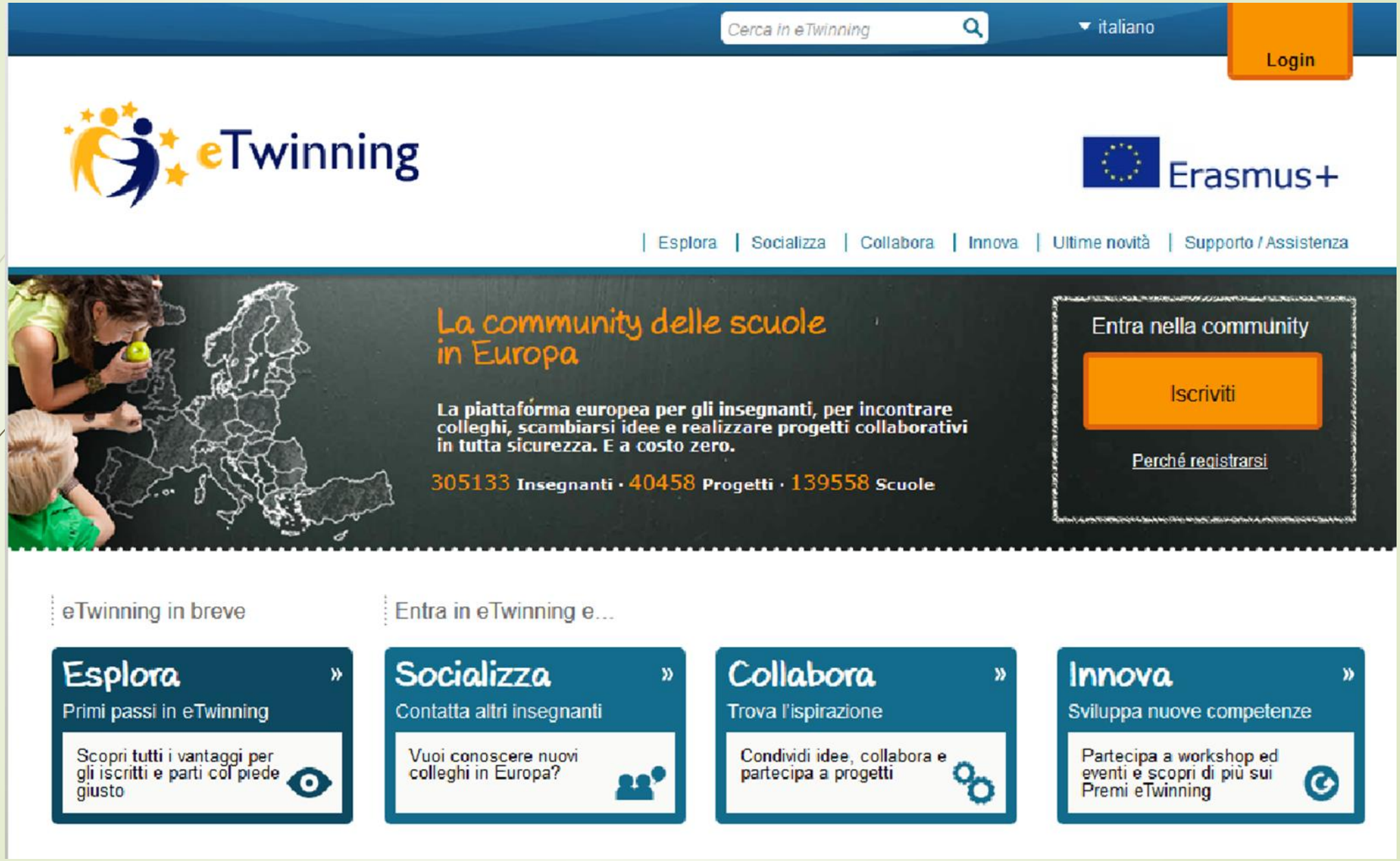
https://forms.gle/NRwhfQ8BeZNuDMuo8

Le travail d'assistant : une porte vers l'Europe

Assistant de langues + l'eTwinning: UN MARIAGE PARFAIT!

Les compétences langagières exigent un aperçu sur la culture, et la participation à un projet eTwinning est le moyen le plus indiqué pour la réalisation de cette tâche parce que c' est la source d'une abondante documentation sur le développement socio-culturel d'origine de la langue.

L'objectif général pour l'assistant est de se familiariser avec la langue et la civilisation du pays d'accueil tout en apportant, au sein des établissements d'enseignement, l'authenticité de sa langue et la richesse de sa culture.


Cerca in eTwinning
italiano
Login
eTwinning
Erasmus+
Esplora
Socializza
Collabora
Innova
Ultime novità
Supporto / Assistenza
La community delle scuole in Europa
La piattaforma europea per gli insegnanti, per incontrare colleghi, scambiarsi idee e realizzare progetti collaborativi in tutta sicurezza. E a costo zero.
305133 Insegnanti · 40458 Progetti · 139558 Scuole
Entra nella community
Iscriviti
Perché registrarsi
eTwinning in breve
Entra in eTwinning e...
Esplora
Primi passi in eTwinning
Scopri tutti i vantaggi per gli iscritti e parti col piede giusto
Socializza
Contatta altri insegnanti
Vuoi conoscere nuovi colleghi in Europa?
Collabora
Trova l'ispirazione
Condividi idee, collabora e partecipa a progetti
Innova
Sviluppa nuove competenze
Partecipa a workshop ed eventi e scopri di più sui Premi eTwinning

- L'Espace virtuel eTwinning agit comme un récipient de ressources (matériel d'enseignement, outils de communication, plate-forme), un guide pour apprendre à travailler sur le net (liens vers des ressources internes) et il représente les archives des principales activités du projet mis en œuvre.

Le travail pédagogique dans le TwinSpace devrait inviter les élèves à une utilisation moins banale de la technologie afin de leur permettre d'acquérir des compétences dans l'utilisation correcte des outils de communication ("Netiquette") et de l'autonomie dans la gestion des activités éducatives de différents types

cliquez ici

pour écouter le message de Cristiana

I messaggi possono essere utlizzati come delle "documentazioni di percorso" e/o dei documenti che attestano il livello di competenza raggiunto.

i messaggi sono quindi un vero "momento di verifica" e di autocorrezione allo stesso tempo

Utiliser le français en classe

- Un contact avec des natifs est indispensable en cours de langues.
- Le "cours à deux voix", où l'enseignant et l'assistant dialoguent, permet aux élèves d'assister à une interaction entre (presque) natifs et de s'entrainer à la compréhension avant de se joindre eux aussi à l'interaction.
- Travailler à distance avec des correspondants: eTwinning (recherche de partenaires en Europe principalement). Développement de projets eTwinning ou de partenariats scolaires Erasmus+
- http://www.etwinning.net
- Enseignement de sa langue et de sa culture d'origine

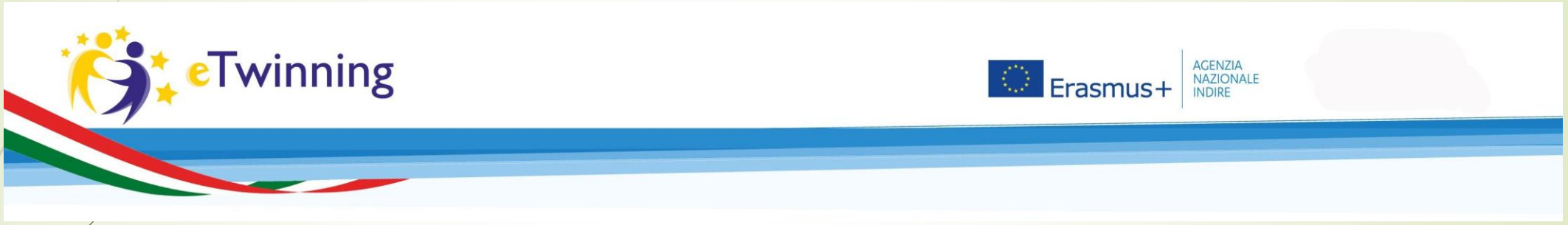
Utiliser le français en classe

- **Fonctions:**
- Pratique de la langue orale avec les élèves aux côtés du professeur
- Cours de conversation avec les élèves
- Initiation à la civilisation et la culture françaises
- Participation à diverses activités éducatives de l'établissement
- Aide personnalisée à l'élève
- Participation à la mise en œuvre d'un projet d'échanges
- Animation d'un club de langue
- Accompagnement éducatif
- Eventuellement, aide à la préparation des diplômes ou certificats en langue française : DELF/DALF

C’est donc plutôt agréable de pouvoir parler de ce qui intéresse les élèves , de les faire bosser sur des musiques de rap, de leur parler de la vie quotidienne ou des gilets jaunes à côté de la géographie et de la gastronomie!

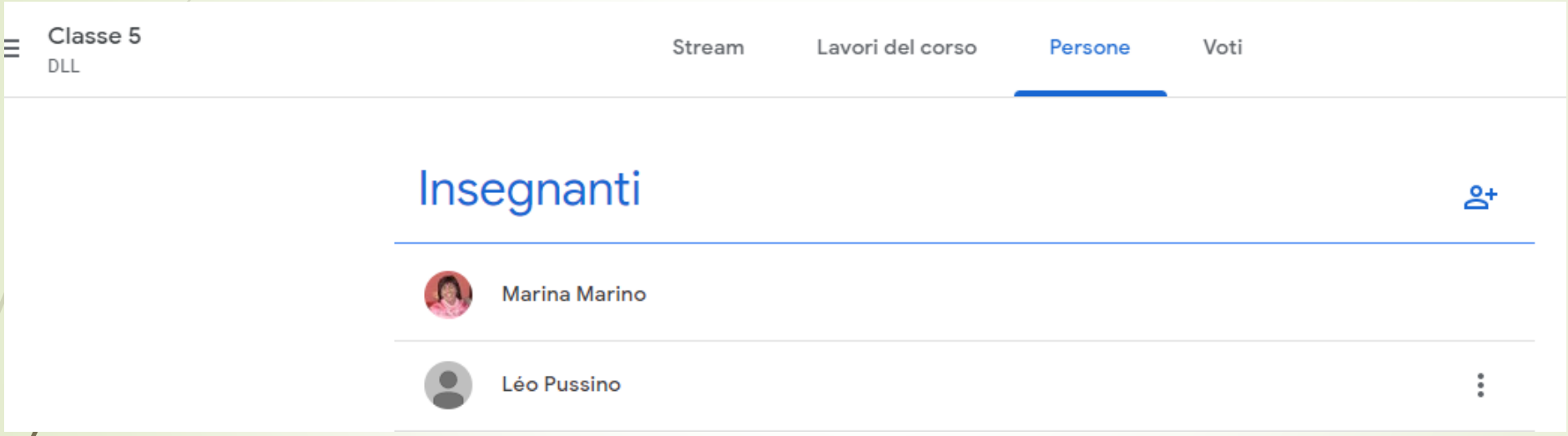
Soyez souples !

Construire l'Europe par la culture et la pédagogie : le projet i-voix



L' eTwinning est un jumelage électronique entre établissements scolaires. Il fait partie d'ERASMUS +, le programme de l'Union européenne pour l'enseignement scolaire.

Idées de leçons



Travailler avec Google Classroom

Idées de leçons

- **Utiliser les documents authentiques dans la classe de français**
- **Les B.D.**

Raconter l'histoire suivant le point de vue d'un autre personnage de la BD

Imaginer un jeu de rôle entre deux ou plusieurs personnages de la BD ou autour du thème de la BD.

Imaginer ce que pense un personnage qui est ou serait témoin de la scène.

Analyser le texte (questions sur l'histoire, les personnages, les dessins,…).

Exploiter des structures grammaticales ou actes de parole récurrents.

Analyser, développer, exploiter le lexique.

Nommer et parler des héros de BD.

Exploiter le registre de langue : argot, langue familière, soutenue…

Susciter un débat à partir du sujet polémique abordé dans la BD.

Susciter une discussion sur un aspect socioculturel présenté par la BD.

Stimuler les élèves et travailler dans un projet eTwinning

Musique playlist

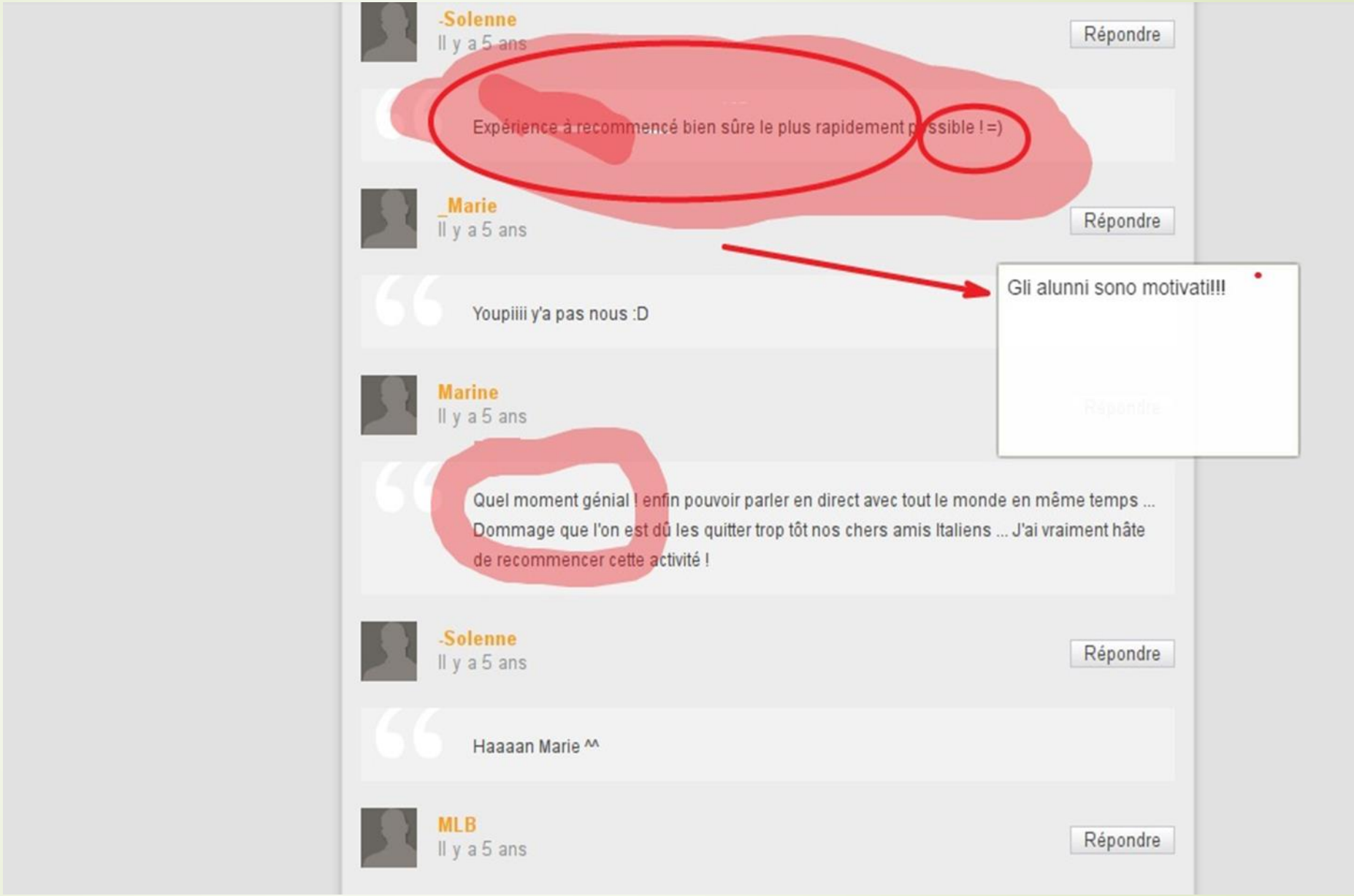
Fogli Google

Musique quarantaine n.1 -...

https://open.spotify.com/play...

LIRE,TRADUIRE,RECREER ENSEMBLE
projet eTwinning «i-voix»

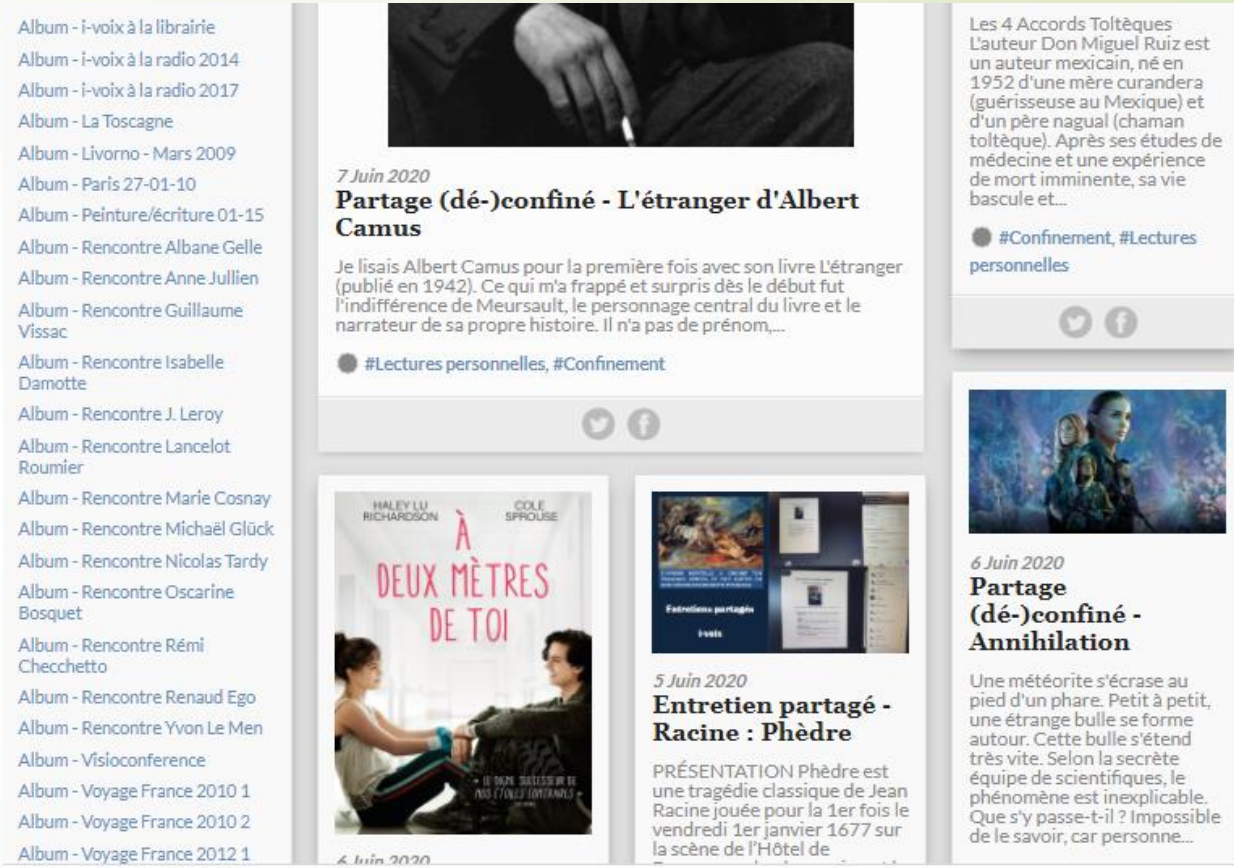
INTERACTION ECRITE



L'assistant de langue: un pont entre le monde réel et le virtuel (mais réel)

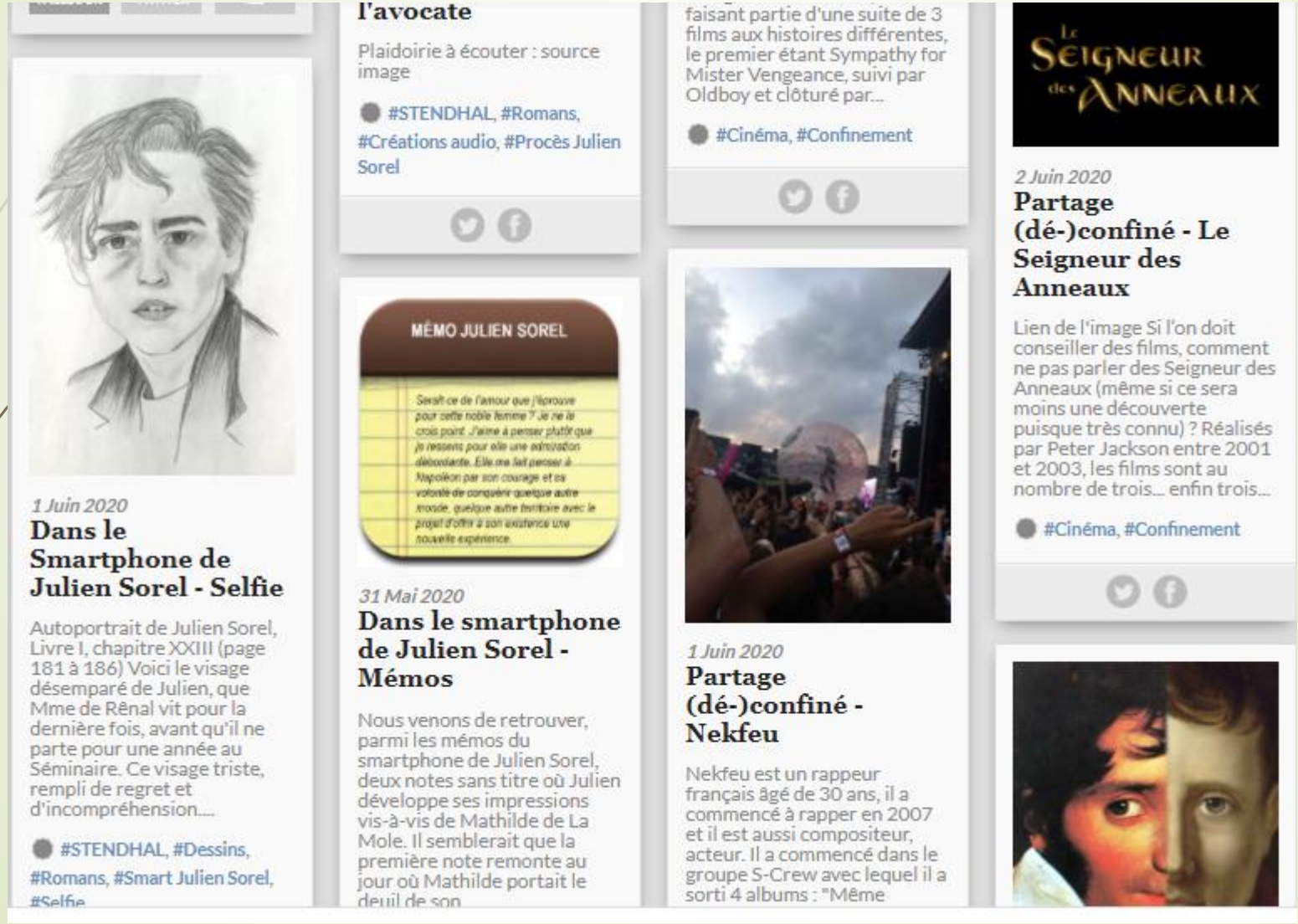
Stimuler l'utilisation créative des Tices!

PAR L'ÉCRITURE dans un BLOG , FAVORISER LA LECTURE:



Les articles publiés par les élèves, qu'il s'agisse de relevés, de propositions de commentaires, de recherches d'intertextualité, de jeux poétiques, de réécritures diverses, permettent de rendre la lecture active et sensible, de diversifier les modes d'appropriation d'un texte, de goûter des œuvres littéraires exigeantes et diverses...

PAR LA LECTURE ET LES ÉCHANGES AVEC LES AUTRES, FAVORISER L'ÉCRITURE



l'avocate

Plaidoirie à écouter : source image

#STENDHAL, #Romans, #Créations audio, #Procès Julien Sorel

faisant partie d'une suite de 3 films aux histoires différentes, le premier étant Sympathy for Mister Vengeance, suivi par Oldboy et clôturé par...

#Cinéma, #Confinement

Le Seigneur des Anneaux

2 Juin 2020

Partage (dé-)confiné - Le Seigneur des Anneaux

Lien de l'image Si l'on doit conseiller des films, comment ne pas parler des Seigneur des Anneaux (même si ce sera moins une découverte puisque très connu) ? Réalisés par Peter Jackson entre 2001 et 2003, les films sont au nombre de trois... enfin trois...

#Cinéma, #Confinement

1 Juin 2020

Dans le Smartphone de Julien Sorel - Selfie

Autoportrait de Julien Sorel, Livre I, chapitre XXIII (page 181 à 186) Voici le visage désemparé de Julien, que Mme de Rênal vit pour la dernière fois, avant qu'il ne parte pour une année au Séminaire. Ce visage triste, rempli de regret et d'incompréhension....

#STENDHAL, #Dessins, #Romans, #Smart Julien Sorel, #Selfie

31 Mai 2020

Dans le smartphone de Julien Sorel - Mémos

Nous venons de retrouver, parmi les mémos du smartphone de Julien Sorel, deux notes sans titre où Julien développe ses impressions vis-à-vis de Mathilde de La Mole. Il semblerait que la première note remonte au jour où Mathilde portait le deuil de son

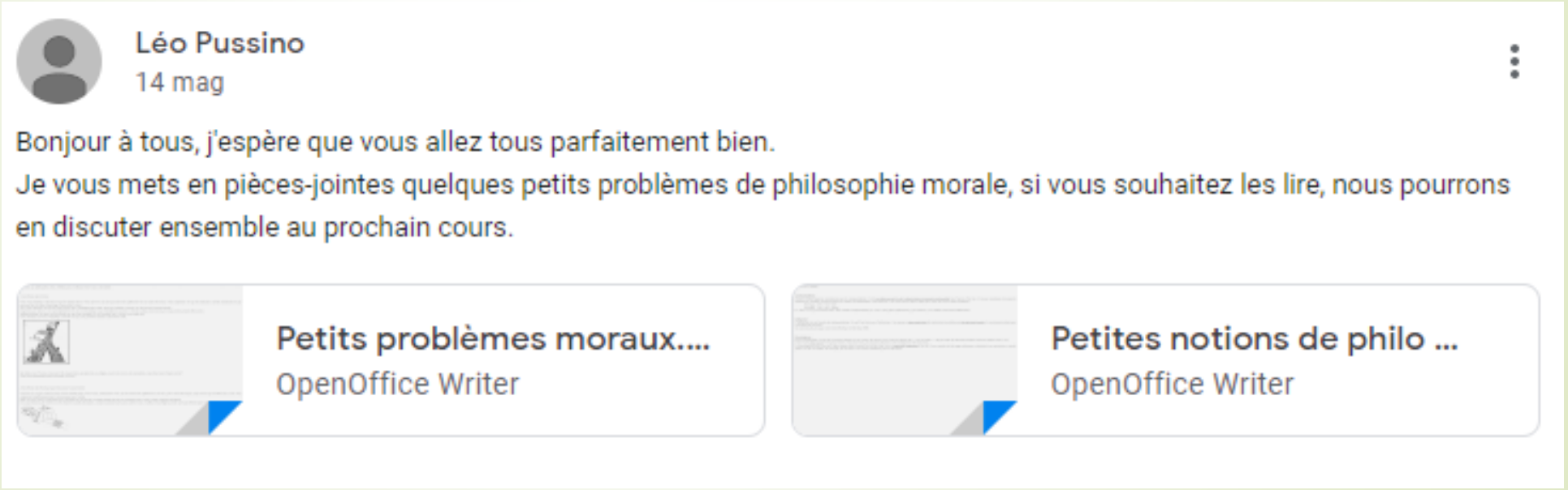
1 Juin 2020

Partage (dé-)confiné - Nekfeu

Nekfeu est un rappeur français âgé de 30 ans, il a commencé à rapper en 2007 et il est aussi compositeur, acteur. Il a commencé dans le groupe S-Crew avec lequel il a sorti 4 albums : "Même

Le travail à distance a permis de travailler tout le long de la période de confinement.

Léo, l'assistant de langue de mon lycée, a fait de la DNL (PHILO) en utlisant des jeux, des images, des énigmes

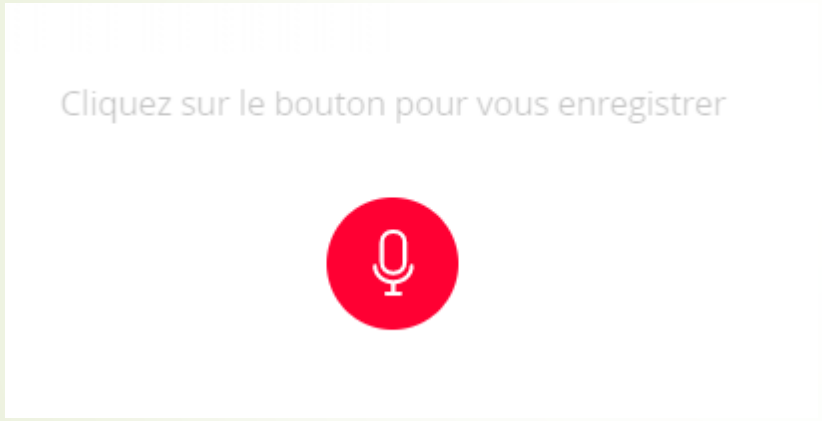


Réagir à un oral via un dépôt de fichier audio par l'élève (asynchrone)

PAR L'UTILISATION DES TICEs

- ✓réconcilier la culture du livre et la civilisation de l'écran, rendre présente la littérature
- ✓par la pratique régulière, aider à mieux utiliser le numérique, à en faire un instrument de recherche, d'expression, de création, de poésie même…

Stimuler les élèves à s'exprimer à l'oral:
synchrone / asynchrone
UTLISER un Enregistreur et lecteur audio



Pour Swain (2000), lorsqu'un type de tâche de compréhension débouche sur une production, le traitement de l'information est moins superficiel. En effet, il avance l'idée qu'un apprenant qui sait qu'il devra parler ou écrire est plus attentif à la syntaxe quand il écoute.

Projet eTwinning «i-Voix»

Il convient pour cela de s'intéresser à cette notion de stratégie. De Villers, définit les stratégies comme un ensemble d'opérations conscientes permettant d'atteindre un objectif.

EsaBac est l'acronyme d'« Esame di Stato » et de « Baccalauréat »

Les étudiants diplômés en Histoire ou en Gestion, Marketing et Tourisme sont particulièrement appréciés pour les sections bilingues EsaBac et EsaBac Techno (double délivrance Esame di Stato et Baccalauréat).

Le défi EsaBac et son impact dans le milieu scolaire italien

Un nouvel horizon dans l'enseignement des langues étrangères

Les photos :

On peut poser les questions traditionnelles qui viennent à l'esprit en regardant une photo : Qui ? Quand ? Quoi ? Où ? Comment ? Pourquoi ?

https://www.thinglink.com/

Faire parler une image est possible grâce à cette application en y intégrant des photos, des vidéos, des textes et des liens Internet.

Ressources

PixiClip

- PixiClip est un outil qui permet de faire des dessins et d'ajouter du son et de la vidéo. Les fonctionnalités sont limitées et il ne peut pas faire beaucoup de filigranes mais il permet de graver tout le processus et de le partager plus tard. Les créations sont éditables si vous vous inscrivez gratuitement en tant qu'utilisateur.

Racontez vos histoires parmi des illustrations.

Caractéristiques

- Toile en ligne pour faire des dessins à main levée.
- Possibilité d'ajouter du son et de la vidéo.
- Option de partager des images propres pour les utiliser sur la toile.
- Possibilité de partager sur des sites, blogs et réseaux sociaux.
- PixiClip mémorise automatiquement tout le processus de dessin sur toile et arrête d'enregistrer quand vous ne dessinez pas. Une fois terminé, vous pouvez ajouter le son et la vidéo et cliquer sur play.

- Conditions et information supplémentaire :
- Inscription gratuite requise pour l'édition d'enregistrements.

EDPuzzle est un outil formidable pour **transformer une vidéo en un matériel pédagogique**

Tutoriel complet

Desygner. Un studio graphique en ligne. Il permet de créer, entre autres, des cartes d'invitation, des posters, des lettres, des présentations, des images pour le web et pour les réseaux sociaux…

Desygner permet d'ajouter du contenu personnel depuis de nombreuses sources. Vous pouvez chercher sur le Net des images libres de droits ou les importer depuis Facebook, Instagram, Flickr, Dropbox ou encore Google Drive. Desygner sait aussi extraire du contenu de vos fichiers PSD, PDF ou encore PowerPoint. Tout est configurable et personnalisable et se fait du bout de la souris. Vous vous surprendrez a tester d'un clic les dizaines de polices fournies par le site ou encore choisir un fond, une forme ou une étiquette. La plateforme à un côté ludique plutôt sympa. Une fois votre création terminée, vous n'avez plus qu'à la **télécharger sur votre ordinateur au format image ou PDF.**

Lien : **Desygner**

Whiteboard chat. Des tableaux blancs en ligne pour travailler avec les élèves

C'est un service en ligne **entièrement gratuit** qui permet de créer des tableaux blancs collaboratifs pour le travail scolaire avec nos élèves.Ce service permet de partager le contenu de notre écran mais également de visualiser ce que chacun de nos élèves écrit ou dessine sur son tableau blanc personnel.

Whiteboard Chat permet de connecter jusqu'à 100 personnes à une même session. Les tableaux blancs peuvent être exportés au format PDF

PAR LA COMMUNICATION AVEC LES ÉTRANGERS:

✓aider chacun à s'enrichir de la culture et de l'humanité de l'autre...

☺ Créer une discussion
☺ Sortir de l'isolement
☺ Être en contact et partager
☺ Partage et confiance mutuelle
☺ Plus d'informations
☺ Des visées professionnelles

Marina Marino
marinomarina2@gmail.com